

# ¡AGUA!, pide el pueblo de Young...

## el CENSOR

PO R LA VERDAD Y LA JUSTICIA, UNA VOZ RIONEGRENSE CLARA Y VALIENTE

MIEMBRO DE LA ASOCIACIÓN DE PERIODISTAS DE MONTEVIDEO

Edición  
8  
Páginas

Direc. Responsable Adm. Luis Comoy Lijon — Número 80 — Director Técnico: José S. Dotti

**Hay que encontrar la solución del agua para quien cree que los nazis tratan bien a los prisioneros**

En otro lugar de esta edición hacemos un llamado por el asunto «agua» que ya se viene haciendo sentir.

Nuestras autoridades deben encarar la solución de esta anomalía con toda urgencia. No es posible que nos quede mos sin agua.

La falta de este líquido bienhechor ya se ha sentido. Ayer no había más agua por más que las máquinas fundían en la los contadores! Es urgente su instalación.

### Renunciaron



Montevideo 19 (Correspondiente) Ayer presentaron sus respectivas renuncias, adhiréndose al Dr. Oña, los ministros de Industria y Obras Públicas, Dr. Povedas Bayano y el Ing. Juan José de Aragão.

### Solicitada

Young Noviembre 18 de 1940. Señor Presidente del Club Ciclista Atenas Don Juan J. Villarreal. Localidad Señor Presidente: Los que al pie firman vienen a sol citar de Vd. que rá dignarse convocar al Club a una Asamblea General para la renovación de autoridades que se realizará el viernes 22 del corriente.

No es conceivable Sr. Presidente que a la altu a avanzada de la iniciación de la tempora da Ciclista, nuestro Club no haya aún programado ni ura prueba maxime aprosimándose a la gran carrera «Doble Young».

Deseamos Sr. Presidente que le de Vd. a nuestro pedido el exacto alcance que lo guía

Saludamos a Vd. Atte

Gervasio Barreto, Eduardo Vesperoni, Lelio Frugoni H. Heberto Bodeante, Francisco Santos, B. Achek, Jacinto Mesa D. Vesperoni.

### SUCESOS

Acaba de ver la luz en Paysandú un nuevo diario vespertino cuyo título encabeza estas líneas y cuya dirección la ejerce el Sr. B. Pinedo ya conocido entre

Bucarest 20. Un violento sismo alarmó la población de esta capital. Varios edificios se derrumbaron. Se ignora si hay víctimas ya que la población ganó la calle ni bien se produjo el violento terremoto. Se teme la pérdida de más yacimientos petrolíferos.

### Aviones extranjeros violaron territorio Yugoslavia

Budapest 20—Esta madrugada numerosos aviones no identificados violaron territorio Yugoslavia dejando caer algunas bombas y retirándose en dirección a Grecia.

### Suiza no permitirá la propaganda ideológica

Berna, 20—Con un sentido exacto de la verdadera nacionalidad, el gobierno federal negó el permiso para que el frente-nacionalista que no deja de ser el nacional-socialista disuelto con anterioridad, hiciera propaganda ideológica.

Montevideo 19 (Correspondiente) — La noticia de la renuncia de los ministros de O. Públicas y Trabajo e Industrias ha quedado en suspeso. Se sabe positivamente que esas renuncias serán confirmadas según el giro que tomará la interpelación al Dr. Guani, con respecto a las Bases.

### Villas Rurales en el Chaco

Buenos Aires 20—El gobierno ha resuelto el parcelamiento de 4 lotes de 100 hectáreas cada uno para entregarlos a los agricultores a los efectos de que se constituyan en propietarios. Se les dará terreno y casa como así herramientas y se formaran así Villas Rurales.

### Bremen ha sido bombardeada

Berlín 20—El Alto Comando del Aire admite que la aviación británica bombardeo la ciudad de Bremen, causando nada más que daños materiales y no objetivos militares.

### Es inminente la rendición de Bulgaria al Eje

Sofia 20. Ha regresado el Rey Boris después de su entrevista con Hitler. Nada aún ha trascendido de lo tratado pero es voz corriente en los círculos más autorizados que entre el Rey y el Führer hubo entendimiento, por lo que se prevé la rendición al Eje de la nación.

### Las incursiones alemanas mermaron

Londres, 20—Debido a grandes ráfagas de viento, las incursiones alemanas mermaron considerablemente. Sólo fueron atacadas algunas localidades entre ellas Liverpool registrándose muy pocos daños.

Escaras fueron las víctimas. En ésta, la población, ya acostumbrada, pasó el día en los refugios.

YOUNG  
Miércoles  
Noviembre  
20 de 1940  
(R.O.U.)

**Violento Terremoto en Rumania**

### Hoy se reunirán los ministros aleman, húngaro e italiano

Bertesgaden 20. Hoy se reunirán los ministros del Eje para tratar el nuevo orden europeo.

### La aventura del Duce en Grecia pasará a la historia

Atenas 20. El ministro de guerra manifestó que la caída de Koritzia será la caída de Italia. Dijo el ministro que «la aventura del Duce en Grecia, será la hecatombe de Italia y y pasará a la historia».

### Interpelación

### La renuncia de Arteaga a Guani y Posadas Belgrano

Montevideo 19 (Correspondiente) — La noticia de la renuncia de los ministros de O. Públicas y Trabajo e Industrias ha quedado en suspeso. Se sabe positivamente que esas renuncias serán confirmadas según el giro que tomará la interpelación al Dr. Guani, con respecto a las Bases.

### Las Bases Navales en el Río de la Plata

Buenos Aires 20—El Dr. Rocca, ministro de Relaciones Exteriores, abordado por los periodistas por el asunto de las Bases, dijo que aún no se sabe a qué se llegará a este respecto. Falta el estudio y consultar otras naciones americanas.

### Un buque alemán bombardeado

Berlín, 20—El buque «Europa» de 49.746 toneladas de desplazamiento ha sido alcanzado en los muelles de Bremen, por una bomba británica, quedando envuelto en llamas.

### 900 millones de pesos para caminos

Bs. Aires 20 El P. E. acordó la firma para invertir 900 millones de pesos que se invertirán

### Dios quiera le siente bien...



HITLER

El parte policial nos informa del siguiente movimiento:

Sábado 16—Fue detenido y puesto a disposición del Juez de la 5a Sección Judicial la persona de Félix Albainga (a) «el paraguayo».

—El mismo día por ebriedad ha sido detenido Florencio Cantero que pasa a disposición del Juez de la 5a.

El domingo 17—Por ebriedad y escándalo, fueron detenidos y puestos a disposición de la justicia Octaviano Tello y Frolán Franco. El primero de los nombrados provocó el escándalo e intentó prender fuego a la ropa y muebles de su casa, luego atacó, armado de un cuchillo a Frolán Franco pudiéndose zafarse. Ambos están alojados en la Comisaría hasta que el Juez dictamine al respecto.

El lunes 18—Por ebriedad y desorden que quiso promover en nuestro Hospital, fué detenido y puesto a disposición del Juez correspondiente, Benjamín Fernández.

# ¿Nos quedaremos sin agua este verano? Si no llueve sí

Es un asunto que debe abordarse con urgencia

## PARA EL RIEGO NO ALCANZA EL AGUA

En ediciones anteriores, nos hemos referido al carro regador para nuestra población, debido a que el intenso tráfico nos tendrá bajo una nube de tierra. Es lamentable que tengamos que confesar, primero que revisado el presupuesto este servicio no llega a corresponder a Young y, en segundo término, que aunque estuviese dentro de él no podría llevarse a cabo, pues nuestra Usina d. Aguas Corrientes carece de agua, más aún si no llueve dentro de pocos días, no tendremos agua ni para saciar la sed, en horas de la tarde. Hace varios días, la U. nica local viene trabajando las 24 horas y durante ese tiempo se bombean 192.000 litros de agua, delido que en muchos casos se consume agua para regar etc. Es urgente encare la instalación de contadores de agua y que cada uno pague lo que consume, pues hay casos que una corta familia por haber una casa aforada a un precio tal o cual, paga según ese alro, aunque no gasta mayormente agua más que la necesaria; pagando lo mismo, otra, consume una enorme cantidad de agua, pues tanto de si gasta o no. Si hubiera contadores, habría menor consumo en muchos casos de líquido y alcanzaría para satisfacer las exigencias necesarias de la población entera.

Hablar pues de sacar agua para el riego es cosa de mucho lujo que de graciademente no podemos pretender, pero no es culpa nuestra, la tienen las autoridades centrales que no se preocuparon de prever esta necesidad para Young y eso que todos los años acontece lo mismo. Young, no tiene rubro para basurero ¿no tiene rubro para riego? ¿Por qué? ¿Somos acaso animales o pertenecemos a un pueblo que no es digno de la mayor consideración? Incluirá este año pró

ximo venidero el Sr. Intendente estos rubros en el Presupuesto? Esperamos así lo haga. Se pagan los derechos y no tenemos nada. El impuesto figura en las planillas, ¿por qué entonces? Urge solucionar este asunto del agua con toda premura. La Intendencia debe de ordenar la construcción de un pozo para extraer agua, si es que en algo les somos simpáticos. De lo contrario... ya vendrán tiempos mejores. No es posible dejar sin agua a un pueblo y al más importante del Departamento!

A los contadores, gritan unos y otros! Esa es la única solución para que podamos tener agua, agua para calmar la sed...

## Periodismo

**EL COMBATE** — Aunque con fecha atrasada nuestra mesa de trabajo ha sido engalanada con la llegada del semanario del epígrafe y del que nos hemos hecho eco en nuestra edición anterior. Agradecemos los elogios que vierte el colega local para con nosotros y esperamos así sea pues siempre con alturas estaremos a su lado para traer las cosas que signifiquen en bien de la población. Su director y amigo, Don Victor M. Vela, estamos seguros, sabrá hacer cátedra doctrinaria y le deseamos un éxito sin precedentes. Gustosos retribuimos el canje de práctica.

**LOS PRINCIPIOS.** — También hemos recibido en Canjí el importante diario maragato que encabeza estas líneas y cuya acertada dirección está a cargo del avezado periodista Artigas Menéndez Clara. Desde hoy pues San José recibirá "El CENSOR" por intermedio del gran diario que con su lema "Dios, Patria y Libertad, desde hace 26 años lucha por la Verdad y la Justicia. Agradecidos

## ¿Cuándo se terminarán los ruidos molestos?

Hace más de 1 mes que venimos otra vez soportando de vez en cuando los dichos y enervantes ruidos molestos, parecen la llamada de un teléfono. Varias son las radios que se han descompuesto a raíz de las interferencias y muchas las quejas que se han recibido en esta redacción.

Hora es que se haga algo para evitar esos destorilados ruidos.

## Movimiento de Caja por Octubre de 1940

Jefatura de Policía de Río Negro

Hemos recibido el balance del movimiento de caja registrado en el mes de Octubre podo. en la Jefatura de Policía de Río Negro. Registra una entrada de pesos

**MEYER Y FIGUEREDO**  
Producios Strauch

13.553.65 contra una salida de \$ 13.252.45 pasando el saldo de \$ 101.20 para el ejercicio del mes en curso.

## HABLO

### Triunfa en África

Port Gentil 19—El comandante de la guarnición que defendía esta ciudad anunció que ha depuesto las armas frente al ejército del general De Gaulle quedando así bajo el poder de las fuerzas francesas libres toda la Colonia de Gabón.



**MEYER Y FIGUEREDO**  
Sartatox Cooper

## LAS SASES TÓNICAS

## "GROPPER"

REPRESENTAN

M A S

peso  
y mejores precios  
y mejor leche  
y mejor lana

y sal todo el año para su ganado

LOS minerales son necesarios para la salud de los animales.

UN animal bien mineralizado es un animal sano.

UN animal insuficientemente mineralizado es un enfermo.

LAS pasturas que se obtienen en nuestros campos son pobres

Supla Vd. esta falta suministrando a sus haciendas SASES TÓNICAS • GROPPER •

El cloruro de sodio (sal) calcio orgánico, superfosfato animal, yodo, azufre, sulfato de soda, hierro, cobre, etc.

Es «lo un producto, científicamente preparado que lo hace indestructible a la acción normal de las lluvias.

FABRICANTES:  
Sdad. Indust. y Comercial  
**FONFRIA y Cía.**

25 de Agosto 677  
U. T. E. 8 - 74 - 13  
MONTEVIDEO

## Oferta a los lectores de este periódico AL LAPIZ

REPRODUCCION de CUALQUIER ORIGINAL por VIEJO, GASTADO, y PEQUEÑO QUE SEA en el TAMAÑO 18x24 cm.

con MARCO 24x30

TALLADO a MANO y CUIVO VALOR ES DE 10.00 Por solo!

ENVIANDO EL RECORTE DE ESTE AVISO CON UN GIRO POSTAL A

**FotoFAIC**  
18 de JULIO 1968 (bis)  
El Estudio fotográfico mas importante del país, FUNDADO EN 1914 ES NETAMENTE URUGUAYO.

## HABLO

### Cañones y Bombas...

De gran poder nutritivo por su exquisita creación, las encontrará únicamente en la

## CONFITERIA Buenos Aires

Atendida por su dueño. — Ex-jefe de las más grandes Confiterías de Montevideo y Buenos Aires. Las mejores masas, las de finísimo paladar y el surtido más completo nadie mejor que LA ZARO

Una prueba basta para contarla como el mejor cliente

Teléfono N° 16

YOUNG

### Sr. Automovilista...

cuando Vd. necesita reparar su Coche o Camión recuerde a

## BEOR E. MAURIN

Un taller uruguayo al servicio del público

Soldadura Autógena — Trabajos en Torno Especialidad en Radiadores -- Baterías NOACK, Productos «S. K. F.» y Respuestos en general

YOUNG.

Teléf. N.º 99

(Departamento R. Negro)

## El partido del domingo como fútbol fué un desastre

En nuestra edición anterior, partidos auspiciados por ella, sólo hemos noticiado el resul de una «ball» que esté en control de la última fecha de la diciones. Es un deber de la Liga 1<sup>a</sup> rueda jugada el domingo poseer en propiedad la pelota ppdo. en cancha de Nacional, y para los partidos de campeón última también de la temporada, nos y esperemos que en lo suce. El score de 1 tanto a 0 a favor sivo tenga esto presente.

El score de 1 tanto a 0 a favor es lógico pero hemos de anotar que ambos equipos no hicieron nada para sobresalir más que en esporádicas ocasiones.

Quizá contribuyó a la falta de espectadores y la consabida hinchada. Podría atribuirse a

eso pero tampoco hay razón de ser. Ambos cuadros se desencontraron por completo y ello es debido a que se presentaron en la cancha con notables cambios en sus equipos lo que restó, como es natural el brillo que se esperaba.

Juego brusco, que el referee, aunque actuó correctamente en sus fallos no supo reprimir y así el juego careció de la efectividad deseada como interese.

Lentitud en las acciones, brusquedad en las arremetidas. Hubo no obstante un predominio de Nacional pero éste fué también en que tuvo más yerros.

Dos penales errados y de haber mejor entendimiento el score hubiera sido mayor. San Lorenzo, el domingo no era el equipo de antes. Estuvo desconocido y esto es muy lastimoso pues ya nos habíamos congratulado de tener en nuestro ambiente un equipo de guerra. De fección por completo y aunque en su último cuarto de hora, pudo haber empatado, por las casuales apuntadas no les fué posible. En resumen, el partido, como fútbol ha sido un desastre.

Terminó así la temporada y el Club Nacional se anota el honor de ser campeón en la 1<sup>a</sup> rueda del Campeonato Trofeo Uzandizaga.

Una falla que la Liga debe subsanar en lo sucesivo es la presentación a la cancha en los

las 2/3 partes del aforo, es decir \$ 1.133.34. Es una oportunidad excelente para quien quiera convertirse en propietario. El mejor postor deberá consignar el 10 % de su oferta en el acto y podrá ver con anticipación los títulos en la Oficina Actuaria del Juzgado.

### 15 pesos por día

Acaba de otorgarse jubilación al Dr. Manuel Tiscornia ex Ministro del Interior con 15 pesos y algo más por día.

Tiscornia es un hombre rico, con una profesión lucrativa que no necesita de ese dinero del pueblo. En cambio hay más de 10.000 ancianos uruguayos que han trabajado durante toda su vida a quienes el Estado les niega una misera pensión de 10 PESOS POR MES. ¿Es esta la justicia social? Mientras se les otorga 15 pesos por día a un hombre rico QUÉ NO PRECISA DE ELLOS hay cientos de pensionistas y jubilados que perciben 15 pesos, 10 y hasta 7 pesos por mes. Será así que se hace patria?

### Levratto remata judicialmente

El sábado en las puertas de Juzgado Letrado de Fray Bentos, calle 18 de Julio 1224, el estimado martillero público Don Guillermo Levratto rematará judicialmente 3 solares de terreno con edificio de material, cereos y demás mejoras situadas en la manzana 16 de Pueblo Algora, 5<sup>a</sup> Sección Judicial del Departamento de Río Negro con una superficie total de 2600 metros, aforado en \$ 170. La base de venta se hace sobre

Meyer y Figueredo  
BAZAR  
Artículos de Regalos

CAMION DE ALQUILER  
De Francisco Laenen  
para toda carga. Por informes en  
carnicería de Exequiel Pintos  
YOUNG

MEYER Y FIGUEREDO  
RADIOS  
General Electric

PROFESIONALES

Dr. Carlos M. Fischer  
Médico cirujano  
Director del Hospital de Young

Dr. Celar López  
médico cirujano — Young

Dr. Hipólito I. Vaccaro.  
cirujano dentista  
Young

Tomas Bartesaghi  
Abogado y Escritorio  
Fray Bentos Rincón 1316 — Mercedes  
calle 812 — Young cas. de Nicolás Do-  
ato (2<sup>do</sup> y último sábado de cada mes).

Dr. Lucio Malmierca  
Médico cirujano — Young y Montevideo

Dr. Anacleto Montero  
cirujano dentista  
Atiende en el Senador Zaballos  
el sábado a las 11 horas  
Teléfono 73 — Young

Mario W. Long  
Químico Farmacéutico  
Young

Dr. Semirámides L. Zeballos  
médico cirujano  
calle 18 de Junio — Young

Conrado L. Castiglioni.  
Químico-Farmacéutico  
Av 18 de Julio — Young

Dres Ricardo L. y Elbio O.  
Kuster — Abogados  
Ituzaingó 1484 — Montevideo

Dr. Juan Antonio Hernández  
Abogado y Escritor  
calle Montevideo entre Martínez y  
Las Piedras Tel. 66 — Young

José S. Elisburu  
Escrivano Público — Young

Catalina S. de Dati  
Partida — Young

Francisco Gueller  
EL ARTISTA PINTOR  
DECORADOS

Informes: Casa Sardo — Young

EL MEDICO DEL AUTOMOVIL  
De PUEBLO GRECO

Miguel Szvayh  
ecuérdelo si está de paso por  
este pueblo

## Importante Penca en Young

### El Domingo 24 del corriente

En la Pista del señor Fortunato Colombe

Correrán los siguientes caballos:  
Incendio del Señor Justo Otero de «Don Esteban»,  
Resorjón • • Frutuoso Rodríguez de «Young»,  
Bucelao • • Fleitas de «Guichón»,  
Sin Plata • • O. Castagnin de «Paysandú».

Todos los corredores irán con pesos iguales.  
Tira a correrse 500 metros. Parada y Depósito \$ 30.00 por cada parte. Los remates comenzarán el día Domingo a las 10 horas en el Café 33 del señor Roque Donato y en la cancha a las 14 horas y estarán a cargo del Sr. O. Castagnin.

### CAFE y CONFITERIA

## “INDEPENDENCIA”

de ALBERTO GERFAUO

Pone a disposición de su clientela y del público en general un excelente servicio de helados, para lo que cuenta con una moderna instalación de máquinas S. I. A. M. bajo la dirección del conocido y reputado "maître glacier" Pancho Sierra

### HIGIENE Y ESMERO

Teléfono 84. YOUNG

\*\*\*\*\*

### CABAÑA

## “Rincón de Francia”

DE

JULIO STIRLING

Estación YOUNG.

Depto. de Río Negro

EN HEREFORD Uno de los más numerosos y selectos planteles inscriptos en el H.B.U. de la zona de garrapata lo que permite la venta de muy buenas vaquillonas, además de la producción de toros.

EN ROMNEY MARSH: 1 de los mayores conjuntos de vientes aceptados por M. Ovino lo que también permite vender lotecitos apropiados para planteles.

\*\*\*\*\*

Por informes al Establecimiento

### Colectivo “FLECHA ROJA”

DE José Luis PEÑALVA — Teléf. 999 PAYSANDU

Ha reanudado sus viejos diarios Paysandú — Young — Servicio de paqueteria y encuadernación — Encuadernación — Técnicos los días menos Domingo sale del salón «Ideal» de Elbio Arzato a las 15 horas — Informes y pedidos al Teléfono N° 25.

### Salón de Belleza “YOUNG”

de ADELA U. ACHEK

#### Permanente

Diplomada en el Colegio Superior de Peinados de Montevideo  
Ha abierto su salón de Belleza en el Local de la ex Ferretería Sardo. — Donde tiene el agrado de ponerse a disposición de las distinguidas damas de esta localidad  
Sistema sin Electricidad  
Su lema es: Arte, Distinción, Buen Gusto y Precios Módicos  
YOUNG, F. C. M.

.....

## Lesiones Anatómico-Patológicas de las Enfermedades Infecciosas y Parasitarias Más Comunes en el Cerdo

PESTE PORCINA.—1.º Piel de color rojo violáceo. Más apreciable en la parte de la piel fina.

2.º Mucosa (parte interna) del estómago, intestino delgado y vejiga, manchas hemorrágicas (rojo o rojonegro) de tamaño y formas variadas.

3.º Sacando la membrana transparente (capsula) que rodea el riñón, aparecen en la superficie renal una mayor o menor cantidad de puntos hemorrágicos más o menos oscuros. En los casos muy agudos, el riñón ennegrecido se rompe fácilmente a la presión del dedo.

4.º En la mucosa del intestino grueso se notan úlceras como botones redondeados que sobresalen y que pueden abarcar una superficie variable. Estas úlceras distinguen la forma crónica de la peste porcina.

5.º Bazo (pajarilla) con focos hemorrágicos y aumentado de tamaño.

6.º Puntos hemorrágicos en el corazón, pulmón, ganglios, bazo, no siempre observables. Las lesiones anatómico-patológicas de la peste porcina, son inconstantes: unas veces se observan unas y, otras veces, otras, pero en conjunto, son las que hemos anotado.

VIRUELA PORCINA.—1.º Muere solamente los lechones.

2.º Eruption pustulosa (exantema) en la cara interna de los muslos, brazos y en el vientre. A veces se generaliza.

El exantema se inicia con una mancha que se transforma en cípula, luego en vesícula, vesica purulenta y por fin en crosta negruzca, redondeada y hundida.

3.º Si se pueden encontrar manchas sanguinolentas y en el estómago, riñón y piel, cuando la viruela ha tomado un carácter septílico.

SEPTICEMIA DEL CERDO.—1.º Hemorragias en la piel, mucosas, vías respiratorias, corazón: lividez de la piel de las orejas, cuello, cara interna de las extremidades y bajo vientre.

2.º Hinchazón adematosa de la piel del cuello.

3.º La NEUMONIA es la lesión más frecuente de la septicemia del cerdo: pulmón con zonas hepáticas rojo negruzcas; los bronquios contienen una masa espumosa o líquida rojiza; pueden haber zonas necróticas (neumonía necrosante) y aparecer focos caseosos y cavernas que originan retracciones cavitales. Los bronquios pueden tener las paredes espesadas (forma

**Por el avance de las Industrias Nacionales**

De nuestro colega «La voz del Pueblo» de Montevideo extractamos este interesante artículo:

«Entendemos, patrióticamente, que la política gubernativa debe orientarse a la consecución de nuevos mercados para nuestros productos, como ya han comenzado a hacerlo otros países sudamericanos.

En lugar de enviar misiones militares, tal como se hizo recientemente ante Estados Unidos, debese fomentar el intercambio comercial, ampliando en lo posible nuestras exportaciones. Es preciso contener el espíritu belicista que parece haber penetrado hasta en las altas esferas oficiales, si es que realmente no se quiere enviarlos a la matanza, ni provocar sangrías de nuestro noble pueblo.

Los productos nuestros se están cotizando en forma satisfac-

toria y el logro de mercados nuevos sería ampliamente beneficioso por las posibilidades que nos ofrecería, para la intensificación de nuestras industrias.

Es preciso que se ajusten los gobernantes a un criterio más práctico, y se deje todo impulso guerrista, para alentar a los que específicamente luchan por el engrandecimiento nacional de los campos fecundos de la producción.

«Cómo es posible que Argentina y Brasil encuentren mercados hasta con exceso para sus productos, al punto de que nos compran para revender, mientras aquí se sigue la vieja política de permanecer de brazos cruzados esperando a los compradores de buena voluntad que vengan a efectuar adquisiciones en nuestro país?

Necesitamos adiestrar nuestra juventud para las luchas del trabajo, en vez de buscar elementos para el manejo de armas en los polígonos de tiro.

Tenemos necesidad de abrir

más campos para la colocación de lo que producimos, y ello servirá de alivio para los que trabajan.

Hombres de inspiración patriótica hay en el gobierno que pueden comprender estas verdades sencillas.

**Transferencia de Comercio**

Llevamos a conocimiento del público que con fecha veinte de Julio del corriente año hemos disuelto la sociedad comercial que bajo la firma Otazú y Martínez y en los ramos de estación de servicio para autos y agencia de productos de petróleo tenemos en Pueblo Young Departamento de Río Negro. El activo y pasivo quedó a cargo de ambos socios quienes atienden en el mismo domicilio. El comercio continúa girando en los mismos ramos bajo la dirección del ex socio Marcos E. Martínez—Young, Noviembre 14 de 1940—MARCOS E. MARTÍNEZ—HECTOR OTAZU.

E 18/11/40 v/9/12/40

## HECTOR A. MOLLE

### TALLER MECANICO

Reparaciones de automóviles y motores en general.  
Agente en Paysandú de la Corporación Automovilística.  
La institución que presta mayores servicios gratuitos a sus afiliados. — Hágase socio y lo comprobará.

18 de Julio 1325  
Paysandú

Teléfonos N.ºs  
1073 y 416

## Sociedad Rural de R. Negro

### PUEBLO YOUNG

Remate Feria con Bandera Libre en  
Nuestro Local Propio  
**El 21 de Noviembre**

Hasta la fecha se han anotado:  
LANARES: 200 ovejas  
350 cap. gordos

VACUNOS:— 200 piezas c/u  
197 vacas gordas  
95 nov. de 2 a 3 años.  
12 nov. gordos  
90 vacas de inviernada  
2 bueyes gordos

Hay 100 novillos consignados por la Suc. de Alfredo Young

Solicitamos consignaciones

Por informes al rematador de su preferencia, o a la Gerencia de la Sociedad en Young (F.C.M.)

**por Juan B. González**

**El Domingo 12 de Enero de 1941**

Se rematará con facilidades de pago y al mejor postor la hermosa casa-quinta del

Doctor Lucio Malmierca traccionada en quintitas

Por planos e informes al rematador

Teléfono N.º 50

Young F. C. M.

## Granja "SANTA JUANA"

de AGUSTIN BARCHI

Venta permanente de Productos de Granja-MAIZ: "Casilda" y "Cuarentino" hijo de pedigree.  
ALFALFA: especial para carneros y pateros.

Estación Young

Dept. Río Negro

## POTRO CASARETTO y HEINZEN

Avenida España 1628 — Teléfono N.º 514.

PAYSANDU

Industria Metamente Uruguaya

### Gran Provisión y Frutería

#### La Montevideana

DE

WALTER LOPEZ

Calle 18 de Julio — Young  
(Casa Pepe)

### Meyer y Figueredo PRODUCTOS LITTLE

Por precios y mejor trabajo

#### Alejandro Cabral

Electricista

Consult y ganará dinero calle Artigas

Young

### Meyer y Figueredo Inturería en general

Si ud. necesita  
DEPURAR SU SANGRE  
No haga experiencias!  
Tome solamente

#### Elixir de Nogueira

del Farm.-Químico

JOÃO DA SILVA SILVEIRA

PODEROSO

ANTI-SIFILITICO!

Combatte las

Heridas, Barros,

Manchas, Eczemas, Ulceras

Cancros, Gonorreas, Bubas,

Fistulas, Reumatismo

y fin limpia todas las enfermedades de sangre impura!

#### PARA LOS DÉBILES!

#### VINHO CREOSOTADO

de João da Silva Silveira

Gran Tónico!

Combatte la

Tos, Bronquitis,

Dolores de Espaldas y Del Pacifico

## Emilio y José Falcone

### VENDEN

Cosechadora CASE Mod.  
en perfectas condiciones de  
funcionamiento en \$ 2.000

REPRESENTANTES Máquinas CASE, de ocasión,  
Tractores, Co-echadoras,  
Trilladoras, Sembradoras,  
Arados y demás implementos agrícolas.

Si quiere ganar dinero, antes de comprar, consultenos.

## JABÓN BAQ

Ahora da premios!

## EMPRESA "LA AMERICANA"

Roberto Hodges

Fray Bentos

Teléf. La Unión

FABRICA DE REFRESCOS,  
AGUAS GASEOSAS Y BEBIDAS SIN ALCOHOL

Establecimiento premiado con Diploma de Honor y  
Medalla de plata en la Exposición de Salto.

Soriano y Río Negro

## BODEGA "BECCARIA"

VINOS SELECCIONADOS  
LA MEJOR CALIDAD  
PRECIOS RAZONABLES

Avenida España 1562 — Teléfono 71. — Paysandú

## Sobre el espacio libre al lado de la universidad de mujeres

La Comisión Nacional de Educación Física ha enviado al Ministerio de Instrucción Pública la siguiente nota:

«Montevideo, octubre 30 de 1940. Sr. Ministro de Instrucción Pública y Previsión Social Dr. Toribio Olaso. La Corporación de mi presidencia se ha enterado del propósito de construir en el espacio libre, anexo a la Sociedad Femenina de Enseñanza Secundaria, en Agraciada la V Venezuela, un edificio para un Liceo de Varones. Entre los proyectos de la Comisión Nacional, destinados a la intensificación de las actividades de la educación física de los estudiantes de Montevideo, se encontraba la utilización de aquel espacio libre, para las clases de educación física del alumnado femenino que concurre a dicha universidad, y a la vez, la posibilidad de que fuera usufructuado por las obreras y empleadas de la importante zona que abarca el emplazamiento del Establecimiento de estudios enunciado. Sin entrar, a analizar los perjuicios de orden edilicio, que provoca el anexar a la Universidad de Mujeres otro local, no previsto en su estructura, más aún, restando lugar para ampliación de la actual causa para las estudiantes del sexo femenino, como fenómeno natural que se hará sentir dentro de algunos años, este Instituto de sea resaltar ante el Sr. Ministro,

## El Jueves 21, gran Remate en la Rural

Mañana en la Rural y auspiciado por la Sociedad Rural de Río Negro, se llevará a cabo un importante remate con banda libre, de haciendas. Se nos comunica que existe gran interés por esta subasta y espera mos pues que así sea.

## El remate del Domingo en el Local Marín

No dejaemos de recordar a los pichinches que el domingo 24 de los corrientes, el martillero Don Juan Croce encatará un montón de cosas, etc., que figura también en el camino Ford T.

La ruta tendrá comienzo a las 9 de la mañana y se anunciará con tiros de cohetes.

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

### Que son las Sales Tónicas "Gropper"

Las Sales Tónicas «Gropper» son un compuesto de minerales integrado por: Cloruro de sodio (Sal comú), Superfósfato animal, Calcio orgánico, Azufre, Sulfato de cobre. Sulfato de soda, Sulfato de hierro, Yodo, etc. que conjuntamente combinados mediante un proceso científico de elaboración forman un sólido bloque prensado, el cual es lamido por el animal, tomado por vía bucal, aquella cantidad justa de minerales que le son necesarios, y que tomaría de contrarse éstos en las pasturas.

O sea que, por este procedimiento, se anula el riesgo de tomar una mayor cantidad de un mineral determinado del que corresponde al racionamiento y necesidades de un animal.

No ha de olvidarse que en la mineralización del ganado, se pueden correr graves riesgos al suministrar ciertos minerales aisladamente y en cantidades desproporcionadas.

La calidad de estar condensados en un fuerte block, indestructible a las acciones normales climatológicas y atmosféricas, permite su total aprovechamiento, lo que no ocurre cuando los minerales se dan en forma granulada o molida.

### ATENCIÓN!

El Salón de Belleza

### — “CATA” —

acaba de recibir grandes novedades de fantasías

La última palabra de la moda en permanentes y peinados Precios modicos

Contigo peluquería TANA — YOUNG —

## DE TODO PARA EL HOGAR

## Las botas y zapatillas

MARCA

SON MACANUDAS

Capas con mangas y capotes, camperos de lona, aceitados, marca Bigua duran muchos años y no los pasa el agua. ¡Ojal con las imitaciones.

CAPAS - CAPOTES



Bulanti y Esponda

Paysandú Teléfono 547

## Ganaderos, Agricultores!

Tenemos un Stock permanente de Máquinas Agrícolas y Tractores.

## Los mejores "JOHN DEERE - TRIUNFO" y su completo surtido de repuestos.

Tenemos a la venta aceite ESPECIAL para SEGADORAS, se adhiere a los metales por más calor que haga no se disuelve, prueba y se convencerá. Grasas Valvulina y aceite para Tractores y Camiones de la mejor calidad.

CASA MAZARELLO

EN VENTA 18 de Julio 1301 — Teléfono N.º 148 — Paysandú.

**MEYER Y FIGUEREDO**  
Agentes:  
ACEITES TEXACO

**G. Clementcon**  
relojero suizo

EN SU NUEVO LOCAL

Leandro Gómez  
y 19 de Abril

frente a la casa Cerini

PAYSANDÚ



MEYER Y FIGUEREDO  
Máquinas Agrícolas  
JOHN DEERE

Por orden de Dios

se Vende

**CAMION**  
FORD "T"

DATOS EN ESTA ADMINISTRACIÓN

**OSCAR G. CASH**

Ofrece en venta a precios convenientes y en buenas condiciones de uso

1 Segadora • DEERING • de 10 pies con toma de fuerza para tractor

1 Rastrojero • TRIUNFO • con cajón sembrador

1 Tractor • MUNDIELLS • grande.

1 Juego de 13 discos de 22 pulgadas para rastrojero • TRIUNFO •



☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

## Marroni, Zugasti y Cía.

La casa de Young y sus alrededores donde encontrará Ud. lo que necesita y una forma correcta de comerciar.



Porte Pago  
Unión Inter-  
distrital del  
Dept.  
da.  
Río Negro

# CENSOR

FOR LA VERDAD Y LA JUSTICIA, UNA VOZ BIONEGRENSE CLARA Y VALIENTE

## DEL MUNDO SOCIAL

Cumpleaños

El hogar del estimado vecino Don Ramón L. Barreto, estará mañana de fiesta.

Su señorita hija Violeta, cumple 22 años de feliz existencia y muchas son las amistades que concurrirán mañana a cumplimentarla.

Nuestras felicitaciones.

Nuestros estudiantes

De Paysandú nos comunican que el jóven Valentín Berezan estudiante del liceo en 2º año, obtuvo el 1er premio en Osteología, siendo promovido con la honrosa clasificación de bueno muy bueno. Para el joven Valentín, nuestras sinceras felicitaciones.

Visitantes

— De Paysandú regresó la Sra. Cata Arendon a quien le

acompañó su hijo el estudiante Valentín Berezan.

Para mañana son esperados de regreso de Montevideo la estimada Sra. Delfina Marin de Stirling y la simpática Sra. Lila Marin Cabrera.

— De y para Fray Bentos el Sr. Jefe de Policía Coronel Arturo Silva.

— De campaña el Sr. Horacio Indarte.

— Llega hoy de Montevideo el joven Samuel Levin.

— De Paysandú las Srtas. Ana María y Pocha Colombo.

Recetas de Cocina

Bizcochos al vino Madera: — Mezclar en un recipiente 250 gramos de azúcar y 5 huevos enteros. Cuando el batido esté espumoso, agregar 100 gramos de cáscara de naranja confitada y picada, 1/2 vaso de vino Madera, una pza de polvo de levadura mezclada y tasa de horno.

y 190 gramos de mantequilla a medio fundir, pero fría. Coger el bizcocho a horno moderado, en un molde chato, enmantecado, lleno hasta sus 3/4 partes.

Hígado estofado. — Se media un pedazo de hígado de ternera con gruesas tiras de tocino salado, se pone en una cacerola, con tocino, cebolla, zanahorias, sal, pimienta y perejil y un vaso de vino blanco. Se hace cocer por tres horas a fuego muy lento, se sirve muy caliente.

Hígado frito. — Se corta un hígado en rebanadas delgadas procurando que todas queden de igual tamaño y se les pone sal. Enseguida se batén tres o cuatro huevos enteros con otras tantas cucharadas de aceite.

Se untan bien las rebanadas de hígado de este batido, se pasan ligeramente por harina y frien en aceite; se sirven con salsa de tomate.

Aneccdotario Clásico

Tenía Temistocles una hija muy hermosa, a la que a un tiempo se

la pidieron por mujer dos ciudadanos atenienses; uno pobre, pero inteligente y virtuoso, y el otro rico, pero necio y maligno.

Temistocles eligió para yerno al primero y despidió al segundo diciendo:

— Más quiero para esposo de mi hija a un hombre que necesite caudal, que no a un caudal que necesite hombre.

Un sabio no visitaba nunca a ninguno de sus amigos y explicaba así su conducta:

— Los que me visitan me honran; pero los que no me visitan, se abstienen de molestarme.

Abenamar, que llegó a los cien años, fué preguntado en cierta ocasión por Fernando el Católico cómo había logrado alcanzar una edad tan avanzada. Y repuso:

— Pudiendo estar sentado, nunca estuve de pie; casé tarde, envié temprano y no me volví a casar.

Viajeros del Hotel  
«San Martín»

— De Fray Bentos los señores Líveralino González, Cholo Artigas Correa, S. Figueroa y C. Coronel.

— De Campaña los señores Domingo S. Baqué, Francisco L. Baqué Eduardo Montañón, Federico Rodríguez Ramón Queromé y Justo Mamberto.

— De Montevideo los señores Mario Chalela, Miguel Guerqui, Américo Mormuñoz, Ramón Regnicote.

— Para Montevideo los señores Jacinto Varela y Ramón Bilbao.

— ¿Puede escribir todo el mundo?

Una cuestión se presenta ante todo: ¿Se debe escribir? ¿No hay bastantes escritores? Es necesario aún alentar a los malos? Estamos inundados de libros; ¿que será la literatura cuando todo el mundo se dedique a ello? Enseñar a escribir, ¿no es en pulsar a los demás a publicar tonterías?

Evidentemente hay en ello un peligro; pero el abuso de una cosa no prueba que esa cosa sea mala. Es excelente enseñar a escribir; tanto peor para los que echen a perder el oficio.

Por lo demás, los que quieran seguir los consejos que se dan en este artículo tendrán que aplicarse a escribir bien, y los que se apliquen se verán obligados a escribir poco. Estamos, pues, al abrigo de todo reproche.

Se puede escribir no solamente para el público, sino para sí mismo, por satisfacción personal. Aprender a escribir bien, es, también, aprender a juzgar a los buenos escritores. Habrá así, ante todo, un provecho de lectura.

Cartelera del  
Cine Atenas

Para hoy Miércoles 20 a las 21 y 50 horas, por primera vez en la pantalla 2 grandes films científicos: «Entre la vida y la muerte» y «Los flagelados», la película más valiente que jamás se haya filmado! Algo nunca visto y ni siquiera imaginado y que el mundo debe conocer! No apta para menores de 14 años. Cruda, Real Humana.

Mañana, a las 21 y 30 horas, «Paraiso de enanos», dibujo, «Un juicio sin juicio», cómica «El Conquistador de la Pradera», 3.0 y 4.0 capítulos intitulados «Llamas del Terror» y «El Desfiladero Misterioso». En segunda sección, Columbia Pictures presenta a Warren William y Ida Lupino en la maravillosa película de aventuras «Espa a la fuerza».

Cartelera para el Sábado  
y Domingo

Las carteleras del «Atenas», anuncian para el sábado 23,

Paraiso de enanos — dibujo  
Un juicio sin juicio — cómica

Noticiero M. G. M. — vol. 12 N.º 3

Columbia Pictures presenta la

super producción de aventuras

en el aire.

• SOLO LOS ANGELES TIENEN ALAS, con Gary Grant,

Jean Arthur y Richard Barthelmess.

Domingo

MATINEE — «Espa a la Fuerza», aventuras, «El Conquistador de la Pradera» episodios 3.0 y 4.0.

VERMOUTH — «Sólo los Angeles tienen alas», aviaci n.

NOCHE — «La pícara mentirosa», comedia con Joan Blondell y Melvyn Douglas.

Noticiero Metro.

• Vigías del Mar, drama en

el mar, con Ralph Bellamy.

MEYER Y FIGUEREDO  
Barraca y Ferretería

TIENDA  
**SAFIR**

De BENJAMIN SAFIR :  
Instaló una nueva casa en pleno 18 de Julio, al lado del galpón de TASSANO edificio Hotel Marin.

Con motivo de su inauguración Grandes Rebajas

No deje de visitarlo  
18 de Julio Young

Desde los más apartados lugares de la campaña, cientos y cientos de personas se benefician comprando en PARIS LONDRES.

Háganos Vd. también sus pedidos por carta o por teléfono, y será tan bien atendido como si compra en el mostrador.

Aquello de "mirar el negocio con los ojos del cliente" no es una frase en nuestra casa.

Por deber y por conveniencia, nos ponemos en el caso del comprador, y lo servimos lo más pronto y lo mejor posible.

A vuelta de correo enviamos muestras de tejidos y folletos con ofertas ilustradas para Verano.

PEREIRA y Cía.

IMPORTADORES

Paysandú - Salto

Mercedes - Dolores



Además del servicio de ómnibus, despachamos encomiendas contra reembolso para todas las estaciones del ferrocarril Midland, y de otros lugares pueden mandarse los valores por giros postales o bancarios, estampillas de correo, órdenes comerciales, etc.

Café "TUPINAMBÁ"

de GIGENA y CORLETO

(FRONTE AL CINE ATENAS)

Correspondiendo al apoyo siempre creciente de su clientela, ha adquirido recientemente una moderna cámara frigorífica S. I. A. M. con la cual puede mantener un eficiente servicio en todo momento.

No lo olvide: Café "Tupinambá"

Frente al Cine "ATENAS" — YOUNG